A Csorba Győző Társaság ünnepi ülése

Csorba Győző születésének 99. évfordulója alkalmából

Jegyzőkönyv

Dr. Sárvári Csaba vezette le az ünnepi közgyűlést, mert Pintér László betegsége miatt nem tudott megjelenni.

1. Dr. Sárvári Csaba rövid bevezetője után Nagy Zoltán Ferenc – a Pécsi Művészeti Szakközépiskola tanulója – Kodály Zoltán: Este a tábortűznél c. művét szólaltatta meg klarinéton.
2. Dr. Amberg Eszter – a Csorba Győző Könyvtár igazgatóhelyettese – köszöntötte a megjelenteket.

Tolmácsolta Miszler Tamás – a Csorba Győző Könyvtár igazgatója – üdvözletét.

Kifejezte örömét, hogy megalakult az egyesület, amely Csorba Győző emlékét ápolja.

A könyvtár és a társaság kapcsolatát elmélyíthetik az ilyen rendezvények és a könyvtár a Tudásközpontot, mint helyszínt felajánlja közgyűlésekhez és rendezvényekhez.

2016-ban lesz Csorba Győző születésének 100. évfordulója.

Ismertette a Csorba Győző Könyvtár tervét erre az eseményre vonatkozólag:

* 2016 februárja körül indulna egy honlap – bibliográfiai adatbázis – Csorba Győző művei, róla szóló irodalom, cikkek, interjúk.
* Készülne egy digitális vitrin – Csorba Győző életéről, képekkel, életrajzi adatokkal.
* Április 11-én, a költészet napján versmondó versenyt rendezne a könyvtár.
* Csorba Győző a városban – plakátokat helyeznének el a buszmegállókban Csorba Győző versekkel.
* A Csipkefa Gyermekkönyvtár kirakat-kiállításai sorozatában novemberben Csorba Győző kiállítást nyitna.
* A Zeneműtár kezdeményezne pécsi zeneszerzők számára egy felhívást a költő verseinek megzenésítésére (Tillai Aurél, dr. Lakner Tamás, dr. Várnai Ferenc, Beck Zoltán, Balatoni Sándor).
* 2016. áprilistól esszéíró pályázatot hirdetnének középiskolások.
* 2016 novemberében irodalomtörténeti konferenciát rendeznének.
* Számítanak a Csorba Győző Társaság aktív közreműködésére a programok sikeres megvalósítása érdekében.

1. Prof. dr. Nagy Imre köszöntőjének és előadásának ismertetése:

Amikor Csorba Győző nevét halljuk egy arc jelenik meg előttünk, többféle kontúrral:

* az emberé, aki a Vilmos utcában született, aki átballagott a Sétatéren, aki könyvtáros volt;
* a szerzőé, akinek a versei fölött olvastuk a nevét;
* és akinek a hangját halljuk, ha a verseit olvassuk.

„nem az építész fontos, hanem az épület” – az épület=hagyomány

Az *Ocsúdó évek* önéletrajzi kötet 60 oldalt és 123 strófát tartalmaz, a Dunántúl Könyvkiadó adta ki 1955-ben 2000 példányban.

Az *ocsúdó*kifejezés tartós cselekvést jelölő szó, a belső tartalmat fogalmazza meg.

A poéta visszaemlékezik kisgyermekkorára, ezáltal egy belső utazást tesz meg.

„csak belül sikerül, ha sikerül…

…ki időben utazik, belül utazik…

a hiány segít neki a, a változás…”

Motívumok :

*kavargó szél* – belül van, mint az utazás – feldúlt lelkiállapotot jelez

*por –* belepi a dolgokat a felejtés pora – a por felülete mögé néz és így találja meg egykori önmagát

Ez a kötet legalább annyira a halálról szól, mint az emlékezésről. (Gyerekek a temetőben.)

Halott rokonáról, egyik nénjének lányáról – Arankáról – is emlékezik.

*(„S tudok, igazán tudok Arankáról,*

*tudok róla, kit egyik lány-néném szült.*

*Kilencünket szaporította, s máról-*

*holnapra máris messzi útra készült.”)*

Az apja halála a legmegdöbbentőbb részlet a költeményben.

Nem túl sötét-e ettől az Ocsúdó évek hangulata?

Nem, mert az életről szól, mert emléket állít az apjának.

Életgesztus – Ocsúdó évek

A professzor úr ezzel a versidézettel fejezte be megemlékezését:

„Gyönyörű világ, világ világa…

vár és barikád a nyers valóság ellen…

…csak addig éljek, míg él az ének.”

1. Dr. Sárvári Csaba Csorba Győző Hazavágyó c. versét szavalta el:

„Forog bennem, csak lassan-lassan ül le a felkavart lélek.

Későre jár. Már otthon is meleg kéményeinkre tapadt az éj.

E csontig más határ hasonlatokkal hízeleg:

a lombok között fürtös csillag sorával gubbaszt a hullámos Mecsek.”

A szavalat után kifejezte örömét, hogy Csizi Péter országgyűlési képviselő is eljött az ünnepi közgyűlésre.

1. Csizi Péter köszöntő szavai:

Csorba Győző számtalan kitüntetést kapott (József Attila díj, Kossuth díj stb.) de a legnagyobbat barátjától és pályatársától Weöres Sándortól kapta 1978-ban: „Csorba Győzőben láttam a feltétlenül valódi költőt, a hazugságmentes abszolút lírikust… Pécsi családi körében, társas magányában az örökkévalóságnak dolgozik.”

Csorba Győző tisztségviselő is volt, tudta, hogy a kultúrát meg kell élni és fogyaszthatóvá kell tenni.

Pécs a kultúra városa, sok új, csodálatos épülettel, amelyek szellemi tartalommal megtöltve teljesíthetik küldetésüket.

Végül Csorba Győző Séta és meditáció c. versének ismert sorával zárja köszöntőjét:

„Nekem: A VÁROS mindörökre.”

1. A következő programpont a művészeti szakközépiskola diákjainak szavalatai lettek volna, de egy félreértés miatt – 16 óra helyett 18 órát értettek – „csak” színészmesterség taráruk Bagossy László tudott eljönni. Az ő tolmácsolásában hangzottak el az Epigrammák.
2. Dr. Sárvári Csaba dr. Szirtes Gábort kérte fel, hogy beszéljen a Csorba Győző kötetekről.

10 kötetet adtak ki eddig, most jelent meg a 11., amelynek szerzője Pintér László, címe: Pécs irodalmi és művészeti életének ötven éve KÉPEKBEN.

A 10 kötetből 3 önálló műveket tartalmaz, 3 a költőről szóló tanulmánykötet és 4 az alkotótársakkal folytatott levelezését tartalmazza.

Említést tett a második kötetről, amely a drámafordításokról szól és egy új sorozat nyitókötete lett a Pro Pannóniánál.

Csorba Győző költészete – az élet és a halál határmezsgyéjét kutatja – folytonos önvizsgálata az olvasókat is erre készteti.

Szirtes G. Csorba Győző 1969-ben Lázár Ervinnek adott interjújáról is beszélt.

Csorba Győzőnek van egy erőteljes, makacs motívuma: a táj, amely lehet természeti, vagy emberi.

A 11. kötet nem album! A Batsányi János Irodalmi Kör fotójával indul a könyv.

A képek megismételhetetlenek, információhordozó értékük okán, mert más és más konstellációban jelenik meg általuk Csorba Győző.

Olyan fotókra találtak, amelyek nincsenek meg más alkotók gyűjteményeiben.

A kötet az elmúlt fél évszázad mozaikjait adja, kirajzolódik belőle a költő kapcsolati hálója. A könyv hozzájárul ahhoz, hogy egy adott korszak valóságos folyamatai feltárhatók legyenek.

Nem irodalomtörténeti elemzés kíván lenni ez a kötet.

Idézetek gyűjteménye, ahol írók, költők önmagukról, egymásról, intézményekről vallanak.

Egymás mellett szerepel két kép:

A Dunántúl (utolsó) 1957. januári száma és a Jelenkor (első) 1958. októberi száma.

A kötetet tegnap hozták el a nyomdából, megvásárolható a helyszínen.

1. dr. Tóth Noémi is köszöntötte a megjelenteket és kérte, hogy a tag jelenléti íveket írják alá.

Tájékoztatást adott a társaság ügyeinek állásáról. A májusban beadott egyesületalakítási kérelem után a bíróság hiánypótlást kért a következő témákban:

* szabályozás arra az esetre, ha jogutód nélkül szűnik meg az egyesület
* ha a tagság 10 fő alá csökken és 6 hónapig így marad
* ha megszűnik, akkor a fennmaradó vagyonát egy hasonló egyesületnek kell átadni
* szavazategyenlőség esetén újra kell szavazni
* az egyesületi elnök hatáskörei – vezeti és szervezi az elnökség munkáját, munkáltatói jogokat is gyakorol, utalványozási jogai vannak stb.

1. Dr. Sárvári Csaba vette vissza a szót, aki felhívta a figyelmet arra, hogy elindult a Csorba Győző emlékév és hivatalosan is induljon el – az önkormányzat hirdesse meg! (Kérésére csupa nagybetűvel: AZ ÖNKORMÁNYZAT HIRDESSE MEG!)

Pénzkerettel történő támogatásra szükség lesz, ezzel kapcsolatban az önkormányzatra utalt.

Idemásoltam azt az anyagot, amelyet Csaba elmondott és a közgyűlés után odaadott:

*1. Jelenleg három oktatási intézmény bevonását látjuk megoldhatónak a Csorba-rendezvények szervezésébe:*

*a. Koch Valéria Iskolaközpont (Tiborc u.)*

*b. Szent Mór Katolikus Iskolaközpont,  
c. Leöwey Klára Gimnázium.*

*A Leöwey Klára Gimnázium igazgatója dr. Zalay Szabolcs éppen most jelentkezett jó ötlettel:*

*"A 2016-os évvel kapcsolatban a következőt tudom ajánlani.*

*2016. november 8-án rendezzük a hagyományos Keserű Jánosné Jászai Ilona Megyei*

*Versmondó Versenyt, amelyet idén pl. az MTA-val közösen a Fény éve programhoz kötöttünk, s nagyon sok iskolából jöttek versmondók.*

*Jövőre ezen a versenyen az egyik vers kötelezően Csorba Győző alkotás lenne, és eleve úgy hirdetnénk ezt, hogy Keserüné Jászai Ilona Megyei Versmondó Verseny a Csorba Győző*

*emlékév tiszteletére. Az iskola továbbra is nyitva áll a Csorba Győző Társaság előtt.*

*2. Előzetes tájékozódásunk alapján ezeken a helyeken lehetne szervezőket és fogadókészséget találni az iskolai tanáraitól, vezetőitől.*

1. *A Tiborc utcai Iskolaközpontban szervezendő rendezvényekről részletesebben majd Pesti János tanár úr beszél.*
2. *A Tudományegyetemen bölcsészkari kurzus v. szeminárium szervezése, amelynek zárása Csorbához köthető tanulmányok írása, esetleg Csorba művek fordítása lenne. Ennek szervezésére Prof. dr. Nagy Imrét kérnénk fel. Az itt született írásokat (esetleg összevonva a középiskolai versenyeken készültekkel) kötetbe kellene gyűjteni.*
3. *Csorba emléktábla avatás a szülőházra (Vilmos u. 23.) szeptember 16-a környékén. (Halála évfordulója.)*
4. *Csorba emlékülés meghívott előadókkal a születésnap környékén (nov. 18- 23.) Az emlékülést, tekintettel pénzügyi vonzataira az Önkormányzattal és a Csorba Könyvtárral közösen kellene szervezni.*
5. *A Tudásközpontban lévő Emlékszoba rendszeres nyitva tartása szakszerű vezetéssel, csoportok szervezése a látogatáshoz.*

*Megkérjük a versenyek szervezőit, ill. a Társaság tagjait, hogy a versenyek, programok díjazásához segítsenek szponzorokat keresni, azon túl, hogy természetesen a Társaság vezetése is megteszi ezt.*

1. Dr. Pesti János hozzászólásában megemlítette, hogy a Csorba Győző Könyvtár felkarolta az ötletek nagy részét.

Idemásoltam a Csabától kapott szöveg idevágó részét:

*„A Tiborc utcai iskola örömmel vállalja a versmondó verseny megrendezését és a*

*műfordításokkal kapcsolatos projekt megszervezését is!*

*Hock Ibolya főigazgató asszony külön is örül annak, hogy ilyen szép és értelmes (hasznos)*

*feladat megoldásában vehetnek részt majd az intézmény diákjai!*

*Ez már így előzetesen is nagyon ígéretes eredménynek számít.*

*Azt ígértem, Hock Ibolyának, hogy zsűrielnökként szerepet vállalok a náluk rendezendő*

*szavalóversenyen.*

*A projektet így kell elképzelni: egy teljes napon akár több osztályban, munkacsoportokban feladatot kapnak a tanulók. Ezeket megoldva a munka végén egyeztetik eredményeiket, majd a munka befejeztével kiállításon is bemutatják a fordítás és más feladatok eredményeit.*

*Legalább 4-5 feladaton kell gondolkodnunk.*

*Fordításra kijelölt 10 Csorba-verset fordítanak a tanulók (A kijelölt 10-ből lehet, hogy csak 4-5 marad!) Itt a választhatóság is fontos!*

*Vessék össze Csorba fordítását az eredeti mű szövegével! Itt elsősorban a Faust elemzése lehet a feladat, meg más mű is. Meg kellene jelölni, hogy az összevetésnek mik legyenek a szempontjai. (tartalmi hűség, formai, stiláris kérdések stb.)*

*Készüljön plakát Csorba Győző centenáriumára az író életművével kapcsolatosan vagy az emlékév eseményeihez igazodóan!*

*Készüljenek illusztrációk Csorba verseihez vagy a Faust fordításhoz!*

*Miért tartjuk szépnek Csorba Győző … című versét?*

*Egy-egy feladaton 3-4 fős munkacsoportok dolgoznak majd!*

*Mivel a tanulók érdemben sokat foglalkoznak majd Csorba Győző életművével, úgy döntöttek a tanárok, hogy a mai magyar irodalom címszó alatt érettségi tétel lehet Csorba Győző költészete! Ragyogó felismerés! Ez minta lehetne ma is a középiskolák számára!"*

*A jövő évi eseményeknek kellene egy átfogó, jó címet adnunk. Valami effélét:*

*CSORBA GYŐZŐ -- CENTENÁRIUM 2016 Esetleg így: CSORBA GYŐZŐ - emlékév 2016*

*Ez szerepelhetne minden esemény meghívóján és a háttéri dekorációkon is!*

Dr. Pesti János említette, hogy Csorba Győző emléktáblájának felirata, a Damjanich utcai, nem sikerült túl jól.

Ha valakinek van ötlete, hogy mi legyen a Vilmos utcai emléktáblára írva, azt küldje el Pintér Lászlónak.

1. Dr. Szirtes Gábor javaslata a műfordítói munkához: Kálnoky László és Csorba Győző műfordításait együtt is lehetne tekinteni, így három szöveget hasonlíthatnának össze a diákok.
2. Dr. Pesti János a tagdíjakról kérdezett, a kérdésre dr. Tóth Noémi válaszolt.
3. Sólyom Kati felajánlott a Vers és Prózamondó Pedagógusok Köre részéről egy estet a Nevelők Házában Csorba Győző születésének 100. évfordulója alkalmából.

Pécs, 2015. november 20.